SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"

VITORIA

SUMARIO

Enero - Febrero, 1967 Núm. 98

Asamblea Anual • Nueva Junta Directiva • Memoria año 1966 • Un poeta alavés del siglo XVII (Fray Diego Sáenz de Ovecuri) • La ópera Amaya de Jesús Guridi (historia, representaciones) • Fotografía, concurso fotográfico • Cine Museos alaveses (museo Provincial de armas y arqueología) Libros y revistas • Actividades montañeras • Agrupación Coral • «Galardi era un vasco decidido y valiente» • Semblanza de Luis Fernández de Retana. 28-1-1967 • Nombres vulgares alaveses (animales y plantas).

Radio Vitoria

al servicio de la Obra Cultural de la

Caja de Ahorros de la Ciudad

recoge cotidianamente las palpitaciones de la vida local colaborando a su mejor desenvolvimiento con múltiples programas y sugerencias.

Excursionista "Manuel Iradier"

(ADHERIDA A LA F. E. M.)

(Afiliada a la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País)

PATROCINADA POR LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

DOMICILIO SOCIAL: DATO, 16-2.º

SECRETARIA: NUEVA, 74 - TELEFONO 1333

VITORIA

BOLETIN

Enero - Febrero, 1967 Número 98

Director: JOSE RAMON ARANZABAL
Subdirector: GERARDO LOPEZ DE GUEREÑU YOLDI

Redactores y colaboradores: Aranegui (Manuel), Arbosa (Ricardo), Elejalde (José María), Ibarrondo (José María), Lacalle (Ana María), Lascaray (Lucio), López de Guereñu Galarraga (Gerardo), Marcilla (Ramón), Olavarría (Julián), Pagalday (Manuel), Portilla Micaela J.), Pérez Santa María (Felipe), Puente Amestoy (Federico), Sagarna (Ignacio María), Viana (Salustiano), etc.

Este BOLETIN se reparte gratuitamente a los asociados.

asamblea anual

UN AÑO MAS
ha transcurrido y nuestra EXCURSIONISTA celebra un año más también, su asamblea para renovar los cargos de su directiva.

Renovación imprescindible si se quieren obtener verdaderos frutos de una Sociedad cualquiera que desee llevar una vida activa y progresiva.

Este año, habríamos de renovar muchos cargos directivos, más acaso de los deseados, pero las circunstancias así nos lo exigían y así se llegó al nombramiento de los nuevos rectores que no dudamos pondrán todo su entusiasmo en la tarea y lograremos mantenernos en la lid en el primer puesto, como está mandado.

Con este motivo, comenzamos los actos con una misa celebrada en la parroquia de San Vicente Mártir, que cantada por el coro que lleva el nombre de nuestra Sociedad, resultó muy del agrado de todos los oyentes dominicales, que mostraban su asombro ante el acierto de los obedientes intérpretes de Emilio Ipinza, así como de la maestría, ya anteriormente demostrada por el amigo Miguel, manejando las teclas del órgano.

Finalizada la misa nos trasladamos a los locales, amablemente cedidos por la Caja Municipal de Ahorros, a fin de proceder a la elección de la nueva junta directiva.

Presidió la asamblea D. Gerardo López de Guereñu (hijo) en virtud de la ausencia de nuestro inolvidable presidente D. Emilio de Apraiz, que por cuidados de salud, se hallaba ausente en clima más propicio.

Se procedió a la lectura de la Memoria, por parte del secretario D. Ramón Marcilla, que fue aprobada, procediéndose pos-

teriormente a la renovación de cargos, quedando constituída la nueva junta directiva de la forma siguiente:

PRESIDENTE	*D. José Ramón de Aranzábal*
VICE - PRESIDENTE	*D. Gerardo López de Guereñu Yoldi*
TESORERO	*D. Francisco López*
CONTADOR	*D. I. Pagalday*
VOCALES	*D. Ignacio María Sagarna*
	D. Francisco Javier L. de Armentia
	D. José M. Arrieta
	D. Domingo Fernández Medrano
	D. Federico Puente
	D. Juan Salazar
	Srta. Micaela Portilla
	Srta. Ana Mari Lacalle
	Srta. Merche Vegas
	D. Jesús Jiménez
	D. José María L. de Elorriaga
	D. Eduardo Echaguibel
	D. Ignacio P. Viñegras
	D. Todor de Aguirre

y sustituyendo a *D. Ramón Marcilla* como SECRETARIO a *D. Gregorio P. de Santa María*, del que no dudamos será tan eficiente como el cesante.

No estará de más informar a los consocios ausentes de la asamblea, que anteriormente al comienzo de la misma y para dar tiempo a los no puntuales, la sección de fotografía nos obsequió con una proyección de diapositivas en color que bien pueden calificarse de "estupendas", debidas a los objetivos de Segura, Peña, Elorza, García, Vitoria y perdón si me dejo alguno más en el tintero.

Terminada la asamblea, y en la mejor camaradería, nos reunimos de nuevo en un afamado restaurante para dar cuenta del menú preparado y también de las ocurrencias del ya insigne Zape que ya es algo tan nuestro como la cruz de Mirutegui, por ejemplo, donde también contribuyó a arrancar la primera piedra para poder colocar nuestra cristiana enseña, y aquello no era broma.

Esperamos transcurra el año 1967 en la más febril de las actividades, para "dar cuenta" el próximo año, de los "abuelos" que quedan aún estorbando a sus nietos.

memoria
correspondiente al año
1966

Otro año de vida cuenta nuestra Excursionista y aún recordamos la última Asamblea, cuando en la Casa del Cordón nos reuníamos juntos, Directiva y asociados, y tomábamos impulso para ir en busca de nuevos horizontes y reafirmarnos en los ya logrados, con el gran deseo de mantenerlos vivos para nuestro Vitoria y provincia, y henos aquí de nuevo, con un año más a las espaldas que, no significa vejez, sino veteranía, dispuestos a resumir y contaros, los esfuerzos realizados durante esta nueva etapa del año transcurrido.

Queremos recordar aquellos primeros momentos en que nacía la Excursionista, cuando un pequeño grupo de entusiastas, hace XVII años le dio vida, y quienes a través del tiempo supieron ir elevando su prestigio hasta alcanzar la variedad y volumen de actividades con que hoy en día contamos, esto último gracias a la colaboración desinteresada de todos vosotros; más hemos querido dejar constancia aquí, del agradecimiento que sentimos hacia quienes nos orientaron, animaron y acompañaron al logro de las, quizá por ellos, no imaginadas metas.

No significa cuanto hemos expuesto que la tarea ha finalizado, al contrario, ello nos obliga a la superación, ya que más se nos exigirá, y el caminar a lo largo de los próximos años será más escabroso y difícil de allanar, el cual nos ha de conducir a conseguir que, quienes en nosotros confían, no se vean defraudados y seamos dignos de su alabanza. Quienes continúen en la brecha, estamos seguros, sabrán sortear cuantas dificultades se presenten.

Para no hacer interminable esta Memoria, vamos a consignar brevemente cuantas realizaciones se han llevado a cabo en el discurrir de este período, que os pedimos escuchéis, para más tarde juzgarlas, teniendo en cuenta que hemos tratado de ejecutar vuestro sentir y siempre operando con el mejor de nuestros deseos:

LOCAL SOCIAL

La protección que continúa ofreciéndonos la Caja de Ahorros Municipal, nos permite seguir instalados en los locales de Dato, 16, donde las distintas secciones trabajan activamente distribuídas en sus amplios salones, así como en la casa-solar de Amárica, lugar que, de la misma forma nos ofrece gratuitamente este Centro, y que acoge a la nutridísima Agrupación Coral.

Las mejoras que con anterioridad se observaron, principalmente en el salón central, han sido ampliadas a otros departamentos, presentando un aspecto satisfactorio en la actualidad, merced a la labor que en este sentido desarrolla, en manera especial, quien a la vez atiende el servicio del pequeño bar.

MOVIMIENTO DE ASOCIADOS

Aunque en pequeña cantidad, se ha visto incrementado el grupo de asociados en un total de 23, repartidos en la actualidad en: 376 numerarios, 130 femeninos, 112 infantiles, 5 honorarios, 6 protectores y 13 amigos del Boletín, todos los cuales suman la cantidad de 642 socios. Nos congratula destacar que, son catorce más los nuevos componentes de la plantilla infantil con que contamos, y quienes más adelante han de ofrecer sus frutos, asegurándonos una continuidad, si sabemos encauzarlos, de esta labor desmaterializada, tan difícil en los tiempos que corremos.

Hemos de lamentar la baja por fallecimiento, de uno de nuestros fundadores y siempre querido D. Pedro Galdos (q. e. p. d.) y por otro lado dar la bienvenida al nieto del insigne explorador de quien llevamos su nombre, el descendiente de D. Manuel Iradier Ibarrondo, a quien la junta directiva designó en la categoría de Honorario y que actualmente habita en Vitoria, juntamente con sus hijos, igualmente agregados a la relación de asociados.

PUBLICACIONES

Por varios motivos, el principal, los distintos momentos difíciles de salud que ha atravesado nuestro Presidente y Director del Boletín, D. Emilio de Apraiz, no hemos podido superarnos en lo que a cantidad se refiere en este capítulo, no obstante alcanzar cuatro números, en la modalidad de trimestre, integrados con un total de 140 páginas, bien repletas de seleccionados artículos y diversas informaciones de gran interés, que nuevamente han brindado la oportunidad a cuantos saben de buenas publicaciones, a dar rienda suelta a su inacabable fuente de elogios, en favor de quien durante 96 laboriosos números, ha sabido dirigirnos y plasmar impecablemente bellos retazos de variados aspectos de la vida vitoriana, en colaboración con las máquinas impresoras.

Un pequeño alto obligado, para despedirnos de nuestro siempre querido Presidente D. Emilio. Sí, los motivos de salud a que aludíamos, la conveniencia del traslado a otras latitudes de clima más benigno en la época invernal y otros motivos, le han obligado a decirnos adiós en estas tareas y en la presidencia.

Agradecemos profundamente cuanto nos ha enseñado y dedicado, y no dudamos que, quien asuma la regencia del Boletín, siempre contará con la mano amiga del maestro que marcó una pauta y guió hábilmente la nave de la Excursionista durante tantos años.

LABOR CULTURAL

Fueron proyectados diversos documentales de este tipo cedidos por distintas Embajadas, así como otras varias sesiones de diapositivas en nuestros salones y pueblos vecinos, tales como, Placencia de las Armas, Mondragón, etc.

Igualmente se ofreció en el Teatro Florida la película "Pelotari", documental interesante que fue comentada muy favorablemente por el numeroso público asistente.

Una vez más fue montado el magnífico espectáculo del Festival Vasco, en el fabuloso escenario natural de la Cueva, en Mairuelegorreta (Gorbea), que constituyó, como los anteriores, otro nuevo éxito, a través del cual se ofrece al público entusiasta, una serie de manifestaciones que nos recuerdan costumbres y hábitos curiosos de nuestros antepasados.

REFUGIO

Continuamos manteniendo pese a constantes descuidos por parte de algunos despreocupados, ajenos a nuestra Sociedad, el cómodo y fácilmente alcanzable refugio de San Vitor, aprovechando la coyuntura, para emitir nuestro voto en favor de la continuidad de ese tan traído y llevado ferrocarril de Estella, que tantas papeletas nos soluciona, cuando en días imposibles de fomentar con gran placer uno de los deportes más allegados, como el de la montaña, en otros territorios, acudimos en busca del transporte que nos arrima y proporciona la posibilidad de no desaprovechar la festividad para disfrutar de la naturaleza en dosis más reducidas, todo ello sin contar otras múltiples oportunidades que brinda de un gran número de desplazamientos por esa zona que recorre.

Ha sido preciso reparar la chimenea y parte del tejado que un incendio dejó en regulares condiciones de uso, manteniendo la buena tónica y perfecto estado en el resto de las dependencias, lo cual augura un cómodo y agradable descanso a los amantes de los fines de semana en plena montaña.

El clásico concurso de paellas en sus inmediaciones y el día denominado de "ayuda al refugio" no podían faltar tampoco este año, viéndose ambos concurridísimos, quedando altamente satisfechos los administradores del mismo, por la estupenda colaboración prestada por todos los asistentes.

MONTAÑA

Mantiene esta Sección su constante caminar por cuantas cumbres se alzan en nuestra provincia y fuera de ella, realizando un total de 45 salidas en autobús, en los que fueron instalados 1.575 excursionistas, que recorrieron 3.512 kilómetros, superando la marca del pasado ejercicio, que nos muestra una extraordinaria recuperación; a todo ello debemos añadir otras muchas salidas a pie y mediante el uso del ferrocarril.

En Alta Montaña se consiguió alcanzar las cimas de ANNIE y MONTE PERDIDO, congratulándonos la designación recaída en nuestro asociado y querido amigo Lorente, quien será Jefe de Expedición en la que la Federación Vasco-Navarra organiza el próximo año a los ANDES y a quien deseamos toda clase de éxitos, que gustosos comentaremos.

Campamentos

Se organizaron en SAN VITOR, con motivo de la Fiesta de Finalistas. GORBEA, con ocasión del Festival Vasco en las Cuevas de Mairuelegorreta, ambos con carácter intersocial. Independientemente se acudió a otros organizados por distintos Clubs, así como al Regional que se celebró en BURGUETE, con una aportación de 35 asociados.

Travesías

Estuvo presente la Excursionista en diversas marchas montadas por varias Sociedades vecinas, tanto de orientación como de otros tipos, así como en la nocturna a Oro, a las que añadiremos las que formaban parte del Trofeo de Invierno, dentro de nuestro propio seno.

Buzones

Una pequeña innovación en este aspecto: los buzones han sido sustituídos por monolitos, los cuales, hasta el momento en un número de 16, se instalan en aquellas cimas donde nuestra Provincia linda con cualquier otra. Una bonita idea, cuya mano de obra y materiales todos sabemos a cargo de quién corre.

También acompañaron nuestros montañeros a numerosos grupos de la misma modalidad en sus fiestas finalistas y como compensación, estuvimos a punto de ser desbordados en nuestro feudo de San Vitor, el día que se entregaron un total de 44 trofeos entre finalistas propiamente dichos y quienes pudieron con el duro Trofeo de Invierno.

FOTOGRAFIA

El laboratorio instalado en los locales del domicilio Social, cumple sus fines, y en él se inician un buen número de aficionados a esta curiosa faceta.

Sus componentes colaboran eficazmente, aportando numerosas ilustraciones al Boletín e incluso a periódicos y revistas de la localidad. Se han presentado a certámenes locales y nacionales y en algunos de ellos ocuparon merecidamente los primeros puestos.

La colaboración en proyecciones de diapositivas, sin contar la ofrecida en la Casa del Cordón, ambientada musicalmente, ha sido copiosa y digna de los mejores elogios.

Que su categoría trasciende, lo prueba el hecho de ser llamados, tanto en nuestra capital como fuera de ella, para formar parte de jurados calificadores de concursos organizados por entidades de este tipo.

En la actualidad y bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros Municipal, cómo no, han organizado un concurso provincial en dos categorías, noveles y aficionados, divididas a su vez en dos secciones, blanco y negro y diapositivas en color, para el que se han empezado a recibir ya numerosas obras.

BIOLOGIA

Recoge nuestro Boletín interesantes artículos que la pluma tan caracterizada

de D. Federico Puente traza incansablemente, ampliando los conocimientos de numerosos aficionados, al mismo tiempo que mueve la curiosidad de quienes comienzan a inquietarse y prestar la atención que se merece esta modalidad.

AGRUPACION CORAL

Si especificáramos todos y cada uno de sus conciertos en esta Memoria, no finalizaríamos tan fácil la misma; por ello nos vamos a limitar a reseñar los que juzgamos más interesantes, tales como: Concierto Sacro en la Concatedral de SORIA - Casa del Cordón en 3 ocasiones (Representantes de las Cámaras de Comercio Francesas en Vitoria - Reunión de Hoteleros - y Concierto Sacro) - Teatro Bretón de HARO (Logroño) - Homenaje a la Banda Municipal de Vitoria en su 50 aniversario - III Semana Musical de Vitoria en el Teatro Principal - Homenaje a D. Angel Sagarmínaga y hasta zarzuela, con la representación de "Molinos de viento" en varios escenarios de la localidad y fuera de ella, pues también se representó en LLODIO.

Ya que hablamos de actuaciones fuera de la capital, añadiremos a las mencionadas en Soria, Haro y Llodio, las de: SAN VICENTE DE ARANA (Juntas Generales de Alava) - ARAYA - LEZA - MADRID, en este último lugar y en NANCLARES EL REAL, gentilmente invitados por aquellos montañeros, fue el Ochote, quien deleitó a los asistentes, añorando algunos de aquellos su patria chica, al escuchar las melodiosas interpretaciones de estos malabaristas de la garganta.

En cuanto a manifestaciones populares dentro del ámbito local, dejaron constancia de su entonación en: Belén de la Florida - Celedón (Comienzo de Fiestas) y otras muchas más, sin olvidarnos de su participación en el Festival Vasco de las Cuevas de Mairuelegorreta (Gorbea) y Fiestas de Finalistas del C. D. Vitoria y la propia de la Excursionista.

Un verdadero alarde de facultades, que necesitan un tesón y total dedicación dignos de elogio. Confiamos han de llegar muy lejos y con ellos irá Vitoria, encarnada en ese nombre que tanto significa para todos nosotros, y que no es otro que el de Manuel Iradier.

HISTORIA

Aún resuenan los ecos de aquella exposición sobre esta importantísima modalidad. Los componentes encargados de tan difícil misión, han continuado su labor callada de momento, y próximamente nos podrán ofrecer en forma espléndida todo cuanto, a fuerza de duros sacrificios, están componiendo. Esperemos pues ilusionados los frutos.

No obstante, en los sucesivos números del Boletín, hemos podido apreciar estudios y consideraciones que, al respecto se han venido publicando, prueba del auge e interés que despiertan todos ellos.

MICOLOGIA

Acudieron los especialistas al famoso concurso que se celebró en Galdácano (Vizcaya) y aún sin alcanzar el primer puesto, sí supieron conquistar dos hermosos

trofeos, uno de ellos como distinción a la variedad y curiosas clases de setas presentadas, lo que constituye de por sí un formidable éxito, que hubiéramos deseado fuera superior pues se hicieron acreedores a él.

En los salones del domicilio social, una proyección de diapositivas de este género ágilmente comentadas y con degustación final, hicieron las delicias del numeroso público que acudió a instruirse en la materia.

ARQUEOLOGIA

Es una de las Secciones que para muchos ha de resultar pausada, pero los constantes y delicados estudios a que han de someterse cuantos hallazgos de posible interés se localizan, hacen que, antes de exteriorizar y exponer públicamente los dictámenes, sufran el obligado control y minuciosas consultas, aunque sabemos se encuentran en la actualidad muy entretenidos con ellos.

Convocada por el Seminario de Estudios de Arte y Arqueología de la Universidad de Valladolid y patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, se celebró la I Reunión Nacional de Arqueología Paleocristiana dirigida por D. Pedro Palol, que resultó en extremo interesante, habiendo dado el primer paso en esta nueva serie de reuniones, de indudable categoría.

DANZAS

Dedicados definitivamente a los "peques", se vienen realizando grandes proezas, si tenemos en cuenta sus pocos años y el corto período de aprendizaje a que son sometidos.

Conviene destacar que, una veintena de "dantzaris" al comienzo del año, se ha convertido en la actualidad en un total de 50 niños y niñas, los cuales están divididos en cuatro grupos de ambos sexos, según sus respectivas edades.

Destacaremos de sus actuaciones, los éxitos alcanzados con ocasión de la festividad de San Prudencio en Vitoria - MURGUIA - QUINCENA COMERCIAL, de nuevo en Vitoria - Concurso de Danzas Vascas en las Fiestas Patronales de la VIRGEN BLANCA - ERANDIO (VII Concurso de Danzas Vascas) - y EIBAR (Fiesta Vasca Infantil), donde los bailes de Laguardia con su "cachimorro", levantaron una ola de aplausos hacia sus geniales intérpretes.

Merítisima la labor ingrata del amigo Elorriaga, a quien cordialmente felicitamos y animamos para que prosiga en su difícil empeño de nutrir al correr el tiempo, los Grupos de Danzas con mayoría de edad.

Todo cuanto os hemos narrado, es lo realizado en esta nueva etapa. A vuestra elección dejamos la aprobación o censura que merezcamos, y si en algún momento no hemos sabido interpretar vuestros sentimientos, creednos, lo lamentaríamos profundamente, más confiamos en vuestra benevolencia, aunque no debéis ocultar la sincera opinión para juzgarnos, aquí estamos para recogerla y unidos todos, alcanzaremos grandes empresas, al amparo de la siempre querida Excursionista, realidades que luego nos harán sentir el orgullo de pertenecer y ostentar el título de asociado de Manuel Iradier.

Todos vosotros tenéis la palabra.

RAMON LOPEZ MARCILLA - Secretario.

V.º B.º—GERARDO LOPEZ DE GUEREÑU - Vice-Presidente.

Un gran poeta alavés del siglo XVII

Fray Diego Sáenz de Ovecuri

El pasado 19 de marzo, festividad del glorioso Patriarca San José, moría hace 357 años, santamente como su vida fue, en la ciudad de Guatemala, en donde pasó la mayor parte de su vida, el Padre Fray Diego Sáenz de Ovecuri, dominico, hijo ilustre del pueblo de Lagrán (Alava), que vio la luz de la vida, un 14 de marzo de 1608.

No es, que pretendamos en este artículo, escribir su biografía, porque esto nos llevaría un espacio que no disponemos; por otra parte, podría llevarme la pasión y admiración hacia mi ilustre paisano, por esto, prefiero mejor que otros que conocieron su vida hablen o por haber leído algo de lo que mucho en su vida escribiera.

Son numerosos los escritores que han glosado la vida de este ilustre dominico, por lo que no podemos menos de sentirnos orgullosos, los hijos de Lagrán, de contar con un paisano de su categoría, y del cual citamos breves frases y rasgos de su vida, cantada por poetas y escritores. A modo de prólogo de estas alabanzas, hacia nuestro dominico, diremos que procedía de familia humilde y cristiana, que pasó los primeros años de su juventud, trasladándose más tarde a Vitoria con sus padres, e ingresando en el convento de los Padres Dominicos de la ciudad.

El doctor Beristain nos dice: fue natural de Lagrán en Cantabria, y que de resultas de una visión que tuvo en la ciudad de Vitoria, tomó el hábito de Santo Domingo y pasó a la conversión de los gentiles en el Nuevo Mundo, siendo maestro por su religión y Vicario General. Legó varios tratados de Aritmética, Cosmografía, Perspectiva y Astronomía.

En un manuscrito del padre franciscano José de León, que se conserva en la biblioteca de don José Valle en Guatemala, dice, tomó el hábito en Vitoria de manos del padre Juan Gonzalo de Arriaga, añadiendo: fue gran teólogo, escolástico, admirable metafísico, célebre poeta que imprimió la vida de Santo Tomás de Aquino, en ciento cincuenta versos en lengua castellana y escribió muchas obras curiosas. Aprendió todas las matemáticas con una facilidad asombrosa, aritmética, cosmografía, perspectiva y astronomía; escribió interesantes tratados sobre otras materias, seguimos copiando: tenía vista milagrosa, porque siendo niño cegó y su madre lo llevó en romería a un Cristo de su tierra. (¿No sería acaso el Cristo de Abechuco, que por entonces se veneraba en el monasterio de Santa Catalina, en la sierra de Badaya y regido por los Padres Agustinos?), que pasó por el río "Druco" (¿no sería acaso el Zadorra?), que oía el rumor del agua, más no veía, y después de nueve días, volvió con vista tan perfecta como milagrosa.

Escribió Fray Diego Sáenz de Ovecuri, una obra en verso, titulada "La Tomasiada", se imprimió en Guatemala el año 1667, poco antes de fallecer, siendo la segunda obra que salía de la imprenta de este país, y es por este motivo actualmente una obra muy codiciada por los bibliógrafos del mundo.

Fray Juan de Quirós, dice, fue un gran erudito, y a pesar de las ocupaciones tan relevantes, de muchos sermones y lecturas de su cargo, tuvo tiempo para dedicarlo a sus aficiones literarias. M. H. Ternaux-Compans, en el artículo de la obra de su historia de Guatemala, escrita por don Domingo Juarros, tratando el tema de los hombres ilustres que aparecen en el catálogo de dicha obra, añade, el olvido de no hacer mención del padre Diego Sáenz de Ovecuri, dominico, autor de la obra "La Tomasiada" impresa en Guatemala (1667) y de la que poseo un ejemplar, catalogado en el mercado de gran rareza, y desconocido por muchos bibliógrafos del mundo, que no colocan la introducción de la imprenta en él, sino en el final del XVIII.

Don Marcelino Menéndez Pelayo, nos dice: "la obra poética y curiosa que salió de las prensas de Guatemala "La Tomasiada", es un poema en honor del angel de las escuelas Santo Tomás de Aquino, obra que poseo un ejemplar, figurando en mi biblioteca con gran estima".

Fray Juan Xibada, dominico nos dirá: el libro que ha compuesto la vida de nuestro padre Santo Tomás de Aquino, el Rvdo. Diego Sáenz de Ovecuri que aunque no entiende de versos, siente la materia sobre la que cae el verso y la cadencia es admirable, comprendiendo bien la teología, filosofía y otras facultades, en que es tan consumado dicho padre.

El jesuíta padre Salvador de la Puente en uno de sus versos dice:

Cantáis Sáenz tan sonoro
Que haciendo entre todos raya
Con ser veme de Vizcaya
Sin yerro apuntáis a oro.

Otro jesuíta, el padre Domingo de Barros, en otros versos nos dirá:

Doctor Homero Vizcaino
Virgilio Dominicano
Sacas a la luz con docta mano
Las altas glorias de Aquino.

Por último, diremos que en el diccionario Espasa, tomo 52, página 1.204, entre otras cosas, leemos "Sáenz de Ovecuri, era poeta de certámenes, que se celebraban frecuentemente en América, sindo su participación lucida y de gran interés".

Terminan nuestros recuerdos, hacia este gran poeta alavés, bastante olvidado, y al que creemos en justicia, sacarlo a la luz, como prólogo de un trabajo, que próximamente veremos editado, gracias a las investigaciones de un ilustre jesuíta vitoriano.

SALUSTIANO VIANA

Sobre los tejados del pueblo de Lagrán, esta valiosa custodia de la parroquia, es todo un símbolo de una tierra que con su aportación de hombres ilustres como el padre Ovecuri, es portavoz de riquezas espirituales. En la fotografía, vemos la curiosa coincidencia del lugar exacto del centro del viril de la custodia, con la cima de Peña Castilla, en la sierra de Cantabria. (Foto: Archivo).

OPERA VASCA

representaciones e historia de la ópera vasca «Amaya», del maestro Guridi

Todos los amantes a la buena música conocen la ópera "Amaya" y más aún siendo vitorianos como su autor Jesús Guridi Bidaola. Amaya es un drama lírico basado en la novela del mismo título de Francisco Navarro Villoslada que nos ofrece la vida de la tierra vasca del siglo VIII y la letra de la partitura musical es de José María Arroitajáuregui. Si todo esto conocemos, no es así, su historia, estreno, representaciones, intérpretes, etc., que esta ópera ha llevado, en su ya larga vida, próxima a sus 50 años va a cumplir, desde aquel 1920 que fue representada por primera vez en Bilbao, por el pentagrama inigualable como ópera vasca por Guridi.

Igualmente este tema sale a la luz, a invitación de Luis Angel de Apraiz, que con su aportación de datos e historia y más concretamente haber sido espectador de su reposición en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, el 8 de diciembre de 1964, hace posible la inclusión del tema en el BOLETIN y que unidos a otros datos de archivos, ofrecemos un claro exponente de la vida de esta ópera.

ESTRENO DE AMAYA

Fue estrenada en Bilbao, el 22 de

J. LAMOTE DE GRIGNON
(entre Director de la Orquesta Sinfónica de Barcelona)
que dirigió la ópera vasca Amaya

mayo de 1920 en el Coliseo Albia; la interpretó la Orquesta Sinfónica de Barcelona bajo la dirección de su ilustre director D. Juan Lamote de Grignon; actuaron los coros de la Sociedad Coral de Bilbao; los decorados fueron ofrecidos por el notable escenógrafo Eloy Garay y sus intérpretes fueron, en paréntesis citamos los personajes que desempeñaron en dicho estreno: Ofelia Nieto (Amaya), Aga Lahowska (Amagoya), Carmen Neira (Paula), Isidro Fagoaga, tenor (Teodosio), Celestino Aguirre Zarobe, barítono (Asier), Gabriel de Olaizola, bajo (Miguel de Goñi). La obra según referencias de la época, fue acogida con gran entusiasmo.

Dos años más tarde es nuevamente representada en el Coliseo Albia de Bilbao. Hay cambios de cantantes en el reparto femenino, actuando Carlota Dahmen y la mezo italiana Casazza; actúa la orquesta sinfónica de Bilbao dirigida por el belga Luis José Marsik, que después sería nombrado director del Conservatorio de Música de Vizcaya.

ESTRENO DE AMAYA EN MADRID

Tiene lugar, el 16 de mayo de 1923, en el Teatro Real, inaugurando una breve temporada de ópera nacional. Continúan los intérpretes así como Ofelia Nieto acompañada en esta ocasión por la entonces famosa Felisa Herrero; al estreno asiste el rey de España Al-

Ofelia Nieto
en el papel de Amaya. (22 mayo, 1920).

Aga Lahowska
en el papel de Amagoya. (22 mayo, 1920).

fonso XIII, quien al parecer fue muy de su agrado la obra, según dicha época.

ESTRENOS INTERNACIONALES

Pocas referencias tenemos de estas salidas internacionales de Amaya. Si en un futuro encontraríamos más datos, sería muy de nuestro agrado ofrecerlos a todos los amantes de estos temas históricos-musicales en próximos Boletines.

Tenemos la referencia, que en 1930, fue estrenada en el Teatro Colón de Buenos Aires y que en el reparto de intérpretes había un ruso llamado Driakoff en el papel de bajo y un italiano, De Franci, en el de tenor. Jesús Guridi, presenció la obra, y su permanencia en la capital argentina fue causa de sinceros homenajes de simpatía. De esta representación citamos que por primera vez faltaba entre los intérpretes, el principal paladín de Amaya, desde su estreno, el barítono Celestino Aguirre Zarobe, en el personaje de Asier.

Amaya fue estrenada en Barcelona, en el Teatro del Gran Liceo el 12 de abril de 1934.

AMAYA EN CHECOSLOVAQUIA

Es estrenada en el Teatro Nacional de la Opera de Praga; fue cantada en checo y el éxito fue tal, que al año siguiente formaba ya parte del repertorio de dicho teatro. Las referencias de esta época son, que la guerra mundial, malogró el resultado artístico e impidió probablemente la visita de Guridi; en alguna otra ocasión, según conocemos, hubo que lamentar la pérdida de la partitura original, debido al parecer al ser enviada para los trabajos de traducción y adaptación; por cierto, repetimos, fue una gran pérdida.

JUNIO 1962

En el Coliseo Albia, es presentada por tercera vez, en dos representaciones extraordinarias, bajo el patrocinio del entonces Gobernador Civil Excmo. Sr. D. Antonio Ibáñez Freire. La obra fue cantada en euzkera, por los notables artistas María Luisa Nache, Inés Rivadeneyra, Carmen Rigay, Miguel Sierra, Pablo Vidal y Juan Rico, bajo la dirección del maestro Rafael Frühbek.

REPOSICION DE AMAYA EN BARCELONA

Con carácter de estreno, tiene lugar en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, el 8 de diciembre de 1964; actúan los cantantes Dolores Pérez (Amaya), Montserrat Aparici (Amagoya), Carmen Rigay (Paula), Pilar Torres (Olalla), Bernabé Martí (Teodosio), Pablo Vidal (Asier), Gino Calo (Miguel), Juan Rico (Un mensajero), Rafael Campos (Un anciano), Diego Monjó (Uchin), Rafael Corominas (Escudero) y Francisco Paulet (Una voz). Actúa la orquesta sinfónica del gran Teatro del Liceo, bajo la dirección del maestro Enrique Jordá que por primera vez actúa en el primer atril del Liceo. Es de citar la colaboración especial de los Ballets Vascos Olaeta de Bilbao, en la interpretación de la espata-dantza del acto segundo.

Tenemos una conclusión final. Amaya se ha representado en Madrid, Barcelona, Bilbao (estreno), Praga, Buenos Aires, etc., y... Vitoria, cuna de su autor sigue sin verla. Admitimos lo

costoso que supone económicamente la representación de esta obra, pero en una semana musical, muy bien podría encajar; además este tipo de ópera, como en cierta ocasión dijo el famoso crítico musical, el padre Sopeña "Amaya, por su misma sustancia, es una obra de festival más que de temporada larga", por lo que repetimos, muy bien encaja, dentro de las posibilidades de representación de ópera en nuestra ciudad de Vitoria.

JOSE LUIS S. DE UGARTE

intérpretes
de la primera representación
de Amaya

en el Coliseo Albia de Bilbao,
el 22 de mayo de 1920.

sección de fotografía

El magnífico salón provincial de fotografía, organizado por la SECCION FOTOGRAFICA de la Excursionista Manuel Iradier, y patrocinado por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, con motivo de su CXVI aniversario, tal como esperábamos, ha sido un total éxito, en cuanto a calidad y participantes.

La exposición, organizada en los salones de cultura, de dicha entidad, ha sido muy visitada por los amantes a la fotografía. Se ha celebrado entre los días 11 de febrero (día de su inauguración), y 19 del mismo, en que se ha clausurado con motivo de la entrega de premios a sus vencedores, que en sus distintas secciones han resultado ser:

SECCION DE AFICIONADOS

1.º	premio:	Título:	ANTICUARIO	lema:	Clavileño	de *J. Luis Vitoria.*
2.º	"	"	UN ALTO EN EL CAMINO	"	Aránzazu	" *Antonio Cereceda.*
3.º	"	"	COBIJADOS	"	Aita	" *Luis Elorza.*
4.º	"	"	SUPLICA	"	3-R-33	" *Carlos García.*
5.º	"	"	INTERMEDIO FELIZ	"	Eskernetxu	" *Merche Peña.*
6.º	"	"	INFANTIL	"	Rose	" *Juan A. Martínez.*

SECCION DE NOVELES

1.º premio:	Título:	RETRATO	lema:	Mirentxu	de	*Antonio Cámara.*
2.º "	"	NIE...	"	Callejeando	"	*J. P. de Arriluzea.*
3.º "	"	EL PUEBLO	"	Asperri	"	*Esteban Arriola.*
4.º "	"	PEÑA ALTA	"	Gaztelu	"	*Jesús Estrada.*
5.º "	"	EMBALSE PRIMERO	"	Cronos	"	*Julio Samaniego.*

SECCION DE DIAPOSITIVAS

1.º premio:	Título:	DESDE NARVAJA	lema:	Tilo	de	*José G. Jiménez.*
2.º "	"	NOCTURNO	"	Javier	"	*Fco. J. Vizcarra.*
3.º "	"	APELLANIZ	"	Victoria	"	*Carlos García.*
4.º "	"	FALTOS DE BRISA	"	Contraluz	"	*Arturo Iñurrieta.*
5.º "	"	GALAS DE OTOÑO	"	Color	"	*Fco. Gz. de Segura.*
6.º "	"	ESTAMPA VITORIANA	"	Juantxo	"	*Juan A. Martínez.*

Después del éxto conseguido por esta sección de nuestra Excursionsta, no nos queda más remedio, por supuesto deseándolo de todo corazón, de nuestra felicitación, invitando a nuevos éxitos a nuestro nuevo presidente de esta sección de fotografía, D. Eduardo Echaguivel, para que organice: exposiciones, certámenes, conferencias, etcétera, dentro del arte de la fotografía. Seguro sabemos, que así será, amigo Eduardo.

carpintería SOBRON

Instalador del
Pavimento de amianto - vinilo

Daltlex
(de importación)

Verástegui, 8 Teléfonos 1833 - 4180 VITORIA

Vitoriana de Espectáculos S. A.

próximos
probables estrenos
en sus locales

LA MUJER PERDIDA

De "Suevia Films".— Eastmancolor. —Con Sara Montiel, Giancarlo del Ducca y Massimo Seratto.

EL DIABLO Y LOS DIEZ MANDAMIENTOS

De "As Films".—Una realización de Julien Duvivier con Alain Delon, Charles Aznavour, Lino Ventura y Mel Ferrer.

HAWAY

De "CB. Films".— PanaVisión-Technicolor.— Julie Andrews, Max von Sidow y Richard Harris.

HACE UN MILLON DE AÑOS

De "Hnos. Fox Films".— Panamation. —Color.—Jonh Richardson, Raquel Welch.

DUMBO

De "Exc. Floralva".— Technicolor. —Reposición de dibujos animados del genial Walt Disney.

¿ARDE PARIS?

De "Paramount".—TODDAO.—J. Paul Belmondo, Charles Boyer, Leslie Caron, George Chakiris, Kirk Douglas, Alain Delon, Glen Ford, etc.

OPERACION GOLDMAN

De "Filmax".— Color y TechniScope. —Con Anthony Ashley y Diana Lorys.

EL TIGRE DE LOS 7 MARES

De "Bengala".— Color y CinemaScope.— Un film de Sergio Bergonzelli, con Gerard Barray y Genevieve Casile.

PROPIEDAD CONDENADA

De "Filmax - Paramount".— Technicolor.— Con Natalie Wood y Robert Redford.

LA CONDESA DE HONG - KONG

De "Universal".— Technicolor.— Un film de Charlie Chaplin, con Sofía Loren y Marlon Brando.

UNA LUZ EN EL HAMPA

Panorámica.— De "Bilbaina Films". —Constance Towers, Anthony Bisley y Michael Dante.

JAMES TONT, OPERACION UNO

De "Ifisa".— Color-Cinemascope.—Con Lando Buzzanca, Evi Marandi y Georges J. Wang.

Arte Rústico

ARBOSA

Taller: Herrería, 50 VITORIA

Cali

ÓPTICA CIENTIFICA
DATO, 9 - TELEFONO 1180
VITORIA

Muebles Zárate

FABRICA Y EXPOSICION

Nueva Dentro, 65 - Teléfono 2136

VITORIA

museos alaveses

El museo provincial de Armería y Arqueología de Vitoria

BREVEMENTE, y antes de comenzar a describir a este museo vitoriano, hagamos un poco de historia de esta casa. En su tiempo, perteneció al conde de San Rafael, después pasó a manos de los Srs. de Becerril, y los años pasaron... el edificio se empezó a caer, una amplia panza salía de su fachada amenazando derruírla, el ayuntamiento vitoriano dio la orden de su derribo, orden que tardó en llegar, adelantándose la Caja de Ahorros Municipal de la ciudad, adquiriéndola para su restauración, salvándola de esta forma de su desaparición, por lo que nos permite seguir hablando de esta casa, dedicada a museo, como vemos a continuación.

A punto se encuentra de abrir sus puertas este museo provincial de armas y arqueología, que enclavado en el casco gótico de la ciudad, esquina calles Correría-Chiquita, en una casa totalmente restaurada, según apreciamos en las fotografías publicadas, y conocida como Casa Gobeo-Guevara-San Juan siglo XVI. Consta el edificio de planta baja y dos pisos, junto a bello jardín, simétricamente trazado y cuyas casas contiguas, serán brevemente restauradas sus fachadas.

La primera planta o piso, se encuentra dedicada a sala de armas, gracias al celo e investigación del vitoriano D. Félix Alfaro Fournier, que con su aportación hace ofrecer uno de los mejores museos de armas de España.

En primer lugar de esta planta, citamos cerca de veinte armaduras montadas y colocadas sobre pedestales de madera, y que a lo largo de las dos salas unidas de este piso, rodean las restantes piezas del museo de armas.

Parte de estas magníficas armaduras citadas, son españolas de los siglos XV-XVI-XVII, unas proceden de la Casa Ducal de Nájera (XV), Marquesa de Montealegre (XV); también existen alemanas o germánicas (XV-XVI), así como de la Casa Ducal de Frías (XVI); en suma, una colección de auténtica categoría como piezas de museo. Otra importante faceta de esta sala son armas de fuego (XIX), pistolas de la primera mitad del XIX, mosquetón japonés (XVIII), espadines de galas (XVII-XVIII), espadas de taza (XVII), etc.

Como armas más antiguas, tenemos curiosas lanzas celtíberas, espadas románicas (X-XII), armas de la edad de bronce, hachas, puntas de lanzas, etc.

Citemos, también de esta planta, una curiosa Loriga imbracada de escamas de hierro de los siglos X al XII, igualmente una cota de malla del año 1202 (procede de la zona del Campillo de Vitoria), cuando la ciudad fue presa de un gran incendio, en el año citado, y descubierta recientemente en unas excavaciones de dicho lugar.

La segunda planta o piso es un magnífico exponente de la brillantísima labor de la actual generación de arqueólogos vitorianos. Predomina la labor arqueológica llevada a cabo en el Oppidum de Iruña, la ciudad romana descubierta a 13 kilómetros aproximadamente de Vitoria, junto a Trespuentes. De este Oppidum mencionamos la existencia de una maqueta de toda la zona, realizada por D. Armando Llanos en 1964. Llama igualmente la atención del lugar mencionado, la abundante vasija-cerámica, no desmereciendo las demás piezas arqueológicas del museo, siendo todas expuestas en claras vitrinas, pudiéramos decir de tipo vertical.

Unas magníficas ampliaciones fotográficas del puente romano de Iruña, una vista aérea del lugar, otra de la muralla sur-oeste y por último una que representa los trabajos arqueológicos, realizados por D. Jaime Verástegui a principios de siglo, complementan lo expuesto sobre Iruña.

En un ángulo de esta planta del museo, una acertada realización en maqueta del dolmen de Aizkomendi en Eguílaz (Alava), así como una fotografía de él, en otro lugar, nos invita a visitarlo junto a Eguílaz, cerca de Salvatierra.

Igualmente son expuestos los hallazgos arqueológicos de la caverna de Solacueva, situada en el pueblo alavés de Jócano, en el valle de Cuartango, con una representación de silex, monedas, cerámica y fotografías de sus pinturas rupestres.

El poblado de la Hoya, en Laguardia, nos aporta abundante vasija-cerámica; igualmente lugares como Castro de Oro en el Valle de Zuya y poblado de Kutzemendi. Son también de citar, los hallazgos de Dehesa de San Bartolomé en Berrosteguieta, Ilarduya, Ali, Santa Pía en Laminoria, Larrabea en Villarreal, Manurga y otros lugares alaveses. Interesante material, procedente de la zona del Campillo del incendio mencionado anteriormente en este artículo.

Merece detallar, el material encontrado en Cuevas Sepulcrales, los hallazgos de cráneos de Lechón (Artaza), Arralday en el puerto de Altube y Gobaederra en Subijana-Morillas, junto al portillo de Techa, que separa las sierras de Badaya y Arcamo. También tienen su representación en el museo, los yacimientos aparecidos en cavernas. Citamos: Mairuelegorreta en Gorbea, Los Husos en Elvillar, Kobairada (Subijana-Morillas), Atadoy en Ilarduya, Arrilar en Múrua, etc.

Por último, citamos brevemente, la exposición de trabajos de cerámica de Salbatierrabide, planos fotográficos de diversos lugares de Alava de interés arqueológico, valle de Cuartango, La Rioja, Legaire, Arrizala, Leciñana del Camino, etc.

Este artículo es sólo un pequeño exponente, anticipo del magnífico catálogo de este museo, que muy brevemente será ofrecido al público y al que invitamos a su adquisición por su valía, a todos los vitorianos, amantes de estos temas culturales, como son la historia de las armas y hallazgos dentro del campo de la arqueología.

JESUS UGARTE

Practicante - Callista

Arana, 2 - 2.°

VITORIA

libros y revistas

"EL SOLAR VASCO - NAVARRO, *de A. A. y A. García Carrafa.*

Como anunciábamos en el BOLETIN número 96, en el que se decía la próxima aparición de esta obra, hoy tenemos la satisfacción de anunciar, que ya se encuentra a la venta, mediante suscripciones, que pueden realizarse en la Librería Linacero. La edición se encuentra hecha en San Sebastián, abarca 340 páginas figurando 384 escudos o apellidos, encontrándose los primeros, gráficamente representados en 20 láminas tamaño página y en papel couché. En este primer volumen, abarca desde el apellido Aanda, hasta el de Amías; repetimos su adquisición de gran interés, desde el punto de vista genealógico, heráldico, histórico.

Ramón Sierra, en una edición de la Caja de Ahorros Vizcaina, nos ofrece "SINFONIA BILBAINA" en Tres Tiempos. (En 2.ª edición, recordamos que la 1.ª, no fue venal, editada solamente para los suscriptores del Cofre). Se trata de recuerdos, épocas típicas de la pasada vida bilbaina, costumbres, historia, etc. Un capítulo en la página 186, es titulado "En Vitoria y en Bayona", figurando en dicho texto nuestro Ricardo de Alava junto al de José Bonaparte. El número de páginas es de 206, y su precio es de 200 pesetas. Unas curiosas fotografías retrospectivas de Bilbao, complementa este curioso libro.

"TODA LA FOTOGRAFIA", es el libro, que invitamos a su adquisición, a los aficionados de este tema en nuestra sociedad. Su sexta edición puesta al día por su autor W. Emanuel, abarca 228 págs. su precio 175 pesetas. Una extensa documentación sobre enfoque, exposiciones, revelado, color, etc., junto a un amplio reportaje gráfico, complementan este necesario libro a los amantes de la foto.

La editorial Gómez de Pamplona, en un libro de 120 págs. nos ofrece "PASOS SOBRE EL FUEGO" novela en la que se narran, las anécdotas o aventuras de 11 peregrinos vascos a Compostela. La edición está ilustrada en sencillos y emotivos dibujos de la donostiarra Marichu de Urreta.

Nuestra conocida revista vitoriana "FIN DE AÑO", ha fenecido, este pasado año, en aras del progreso y del interés actual al desconocimiento de nuestra historia local. Sentimos de verdad su desaparición, nos habíamos acostumbrado a ella, desde su fun-

dación en 1950; esperemos que las demás revistas vitorianas, no la imiten, y así podamos seguir leyendo nuestras cosas vitorianas. R. I. P.

A los amantes a la biografía, mencionamos la de "PETAIN", y cuyo autor Georges Blond, en ediciones Cid de Madrid, descubre en 637 págs. la vida del mariscal francés, héroe de Verdún. Su precio algo caro es de 350 pesetas.

En novelas citamos la de "MONTE CASINO", en la que su autor Suen Hassel, dedica a los muertos del monasterio y fortaleza de Monte Casino.

"CARTAS DEL PUEBLO ESPAÑOL", es el ofrecido por la editorial de Afrodisio Aguado, S. A. de Madrid. El libro impreso este año de 1967 es de interés político, está redactado por diversos colaboradores bajo la dirección de José María Gil Robles, consta de 183 págs. y su precio es de 140 pesetas.

Libro no de actualidad, pero siempre de interés, es el conocido DICCIONARIO BIOGRAFICO VASCO. Procede de la Colección Auñamendi número 32, llamado primer volumen de una serie y está dedicado a Guipúzcoa. Su autor Fausto Arocena, realiza un estudio muy completo de 1.265 hombres ilustres y conocidos guipuzcoanos.

Igualmente, dentro de la colección Auñamendi, número 48 en 148 páginas mencionamos, el estudio biográfico de N. de Cortazar "CIEN AUTORES VASCOS", y en el que narra muy brevemente la biografía de diversos escritores vascos.

La biblioteca vasca en Ediciones Minotauro, ofrece el tomo XIV con "LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA", descubriendo la vida, historia, fueros, etc., de nuestra vecina provincia. Sus autores Francisco Elías de Tejada y Gabriela Percopo, ofrecen en un tomo de 249 págs. en IX capítulos, siendo su precio de 100 pesetas.

EL "BOLETIN DE LA INSTITUCION SANCHO EL SABIO", continúa su marcha ascendental para ponerse al día, y edita el correspondiente al año 1964, tomo VIII. En él, estudiamos, diversos trabajos de los investigadores, nuestros asociados amigos; Micaela Portilla, Gerardo López de Guereñu, José Miguel de Barandiarán, Domingo Fernández de Medrano y José María Apellániz, en sendos trabajos de historia local, folklore alavés y arqueología. Nuestra enhorabuena y deseo a la Caja Municipal de Vitoria, de su continuidad de este ya para la historia local, imprescindible Boletín Sancho el Sabio.

Todos los Libros y Revistas Nacionales y Extranjeros
los encontrará Vd. en
librería LINACERO
Teléfono 1846 VITORIA

actividades montañeras

El día 8 de este mes de enero, continuando con el VI Trofeo de Invierno, un grupo de montañeros partió desde Hijona para alcanzar Almurrain (878 mts.) y proseguir más tarde, con los caminos cubiertos completamente de nieve, hasta Izarza y desde aquí, pasando por Kapildui (1.180 mts.) finalizar la marcha en el Refugio de San Vitor donde pudieron reponer fuerzas con las estupendas patatas con chorizo que nuestro "cocinero oficial" había preparado.

Tuvo lugar el día 22, otra travesía más del VI Trofeo, partiendo desde Antoñana para llegar hasta Corres y desde este punto se dirigieron los montañeros hasta Muela (1.059 mts.) y más tarde a Soila (989 mts.) y Mantxibio (939 mts.), para finalizar la marcha a última hora de la tarde, en Maestu.

Con el paréntesis a que obligó el día 29 de enero la Asamblea de Socios y el día 5 de febrero la festividad de Santa Agueda, se reanudó el 12 de este mes el Trofeo de Invierno con una atractiva travesía que partió desde Kampanzar hasta Intxorta (737 mts.), de este punto descendieron los montañeros a Elgueta y desde aquí, una vez aligerado el peso de la mochila con el almuerzo, proseguir la travesía hasta Askonabitza (726 mts.) y Galdaramuño (671 mts.); aunque la fecha no parece propicia para comer al aire libre, así lo hicieron los excursionistas ya que el magnífico día invitaba a ello, llegando a Eibar, fin de la travesía, a media tarde.

Cuando este Boletín salga a la luz se habrán celebrado otro buen número de travesías correspondientes todas ellas, al VI Trofeo de Invierno, de las cuales daremos cuenta en nuestro próximo número.

Nuestros montañeros iniciaron el año 1967 con su tradicional salida a Zaldiaran el día de Año Nuevo; los que no se asustaron por la espesa niebla que invadía nuestra ciudad, se vieron gratamente sorprendidos al contemplar, a su llegada a la cruz, el cielo completamente azul con la niebla a sus pies, cubriendo por completo la llanada alavesa.

Ana María Lacalle

Gestoría

Javier Ochoa de Aspuru

Pasaportes - Licencias Caza y Pesca - Documentación del Automóvil
Expedientes de Viviendas - Expedientes de Créditos Estatales
Gestiones Diversas - Agencia de Aduanas - Corresponsales en toda España

General Alava, 29 Teléfono 4058 VITORIA

CHOCOLATES

Ezquerra

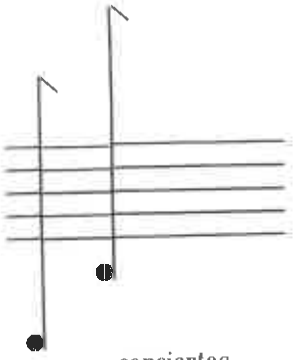
VITORIA

ANITUA

JOYERO

VITORIA

agrupación coral



conciertos actividades proyectos y grabaciones

EL año 1967, comienza para nuestra agrupación coral, con un concierto de música religiosa, que ofrece en la Iglesia Parroquial de San Miguel Arcángel de Vitoria. Dicho concierto fue realizado el pasado mes de enero, con motivo de las actividades culturales navideñas que organizó la Caja Municipal de la ciudad.

Actualmente, el coro se prepara para realizar interesantes proyectos, que a continuación citamos, por lo que vemos al maestro Emilio Ipinza ensayar intensamente con los coristas, en los habituales locales de la Casa de Amárica.

Como primer concierto tenemos el próximo miércoles santo, concretamente el 22 de marzo. Será de música sacra, a celebrar en Vitoria y organizado en esta ocasión por la Caja de Ahorros Municipal. Constará de las siguientes obras: "Il Monte Oliveti", de Prieto; "Popule Meus", de T. L. Victoria; "O Yesu Christe", de J. Van Berchen; "Sicut Ovis", de Prieto; "Yesu Dulcis Memoria", de H. Eslava; "Christus Factus", del alavés Vicente Goicoechea; "Liberame Domine", de F. X. Witt y por último, "Aita Gurea" (Padre Nuestro), del P. Madina, Visto este programa, apreciamos obras de difícil acometido artístico, que obligará al maestro Ipinza a fuertes ensayos, que esperamos sean culminados con un destacado éxito, como es habitual en esta masa coral vitoriana.

VIAJE A SORIA

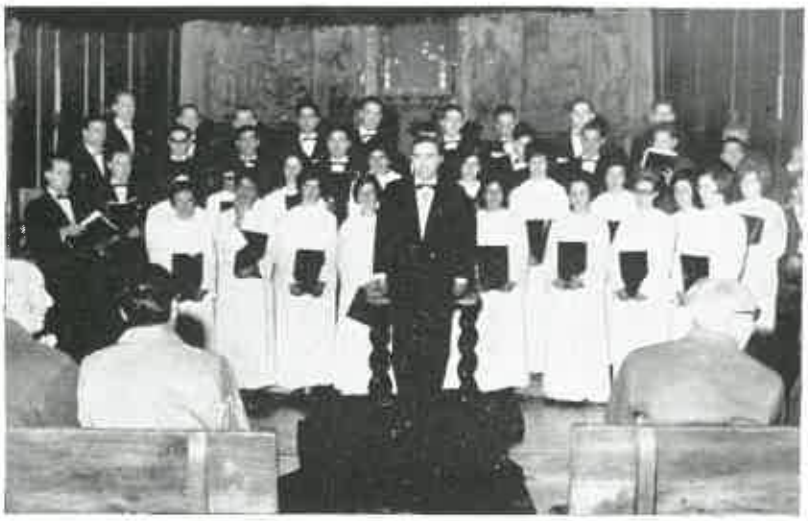
Nuevamente, como el pasado año, la agrupación coral Manuel Iradier viaja a tierras sorianas, como embajadores artísticos de nuestra ciudad. Estamos plenamente convencidos del probable éxito de la agrupación, y qué mejor convencimiento que haber sido invitados una vez más a ofrecer un concierto que se celebrará el 26 de marzo en el Teatro del Instituto de Enseñanza Media de Soria, según nos ha adelantado el maestro Emilio Ipinza. El programa está dividido en dos partes: en la primera hay obras de Uruñuela, Jaroff, Juan Montes, Pagot, Solabarrieta, Bastida y Morera. En la segunda tenemos obras folklóricas de Madina, Michelena, Donnay, Legarralde, Bastida, Aramburu, Mocoroa y Sorozábal.

GRABACIONES EN MADRID POR PHILIPS

Magnífico el programa a desarrollar en Madrid por la agrupación coral. Primeramente tenemos las grabaciones a realizar por Philips, D. m. se realizarán, curiosa paradoja, el día de San Prudencio, Patrón de Alava, con canciones alavesas en su totalidad. Adelantamos los títulos, autores y solistas de las probables obras a grabar:

AGOTA, de J. Uruñuela, solo y cinco voces mixtas, solista M.ª Carmen Ibarrarán. FIESTA DE CALLE, de Luis Aramburu, solo y cinco voces mixtas, solistas Felisa Lacalle y Luis M.ª Guinea. TOMAS ABADE DAGO, de J. Uruñuela, a cuatro voces mixtas. OI BETLEHEM, de L. Guridi Pbro. a cuatro voces mixtas. DEL SOLAR ALAVES, de A. Donnay (arreglo de L. Aramburu) a seis voces mixtas. SUEÑOS DE AMOR, de José M.ª G. Bastida, solo y cuatro voces mixtas, solista Luis M.ª Guinea. PALOMAS Y TORDOS, de L. Aramburu, solo y cinco voces mixtas, solista M.ª Cruz Ormazábal. ARA NUN DIRAN, de Lagarralde, solo y seis voces mixtas, solista Luis M.ª Guinea. BELENEN JAIDOA, de L. Aramburu, solo y cinco voces mixtas con banda de txistularis, solista Luis M.ª Guinea. EUP SAN JUAN, de L. Aramburu, cinco voces mixtas con banda de txistularis. LLANADA AMADA, de Rodrigo A. de Santiago y ATOR MUTIL, de Jesú Guridi, a cuatro voces mixtas.

Para la realización de estas grabaciones, es proyecto del coro partir para Madrid, el día 27 de abril, así como ofrecer al retorno un concierto en Guadalajara y las obligadas visitas turísticas al Valle de los Caídos, El Escorial, Segovia, etc. En nuestro próximo BOLETIN, daremos amplia información de estas magníficas actividades de la Agrupación Coral Manuel Iradier, que bajo la experta batuta de Emilio Ipinza, continúan siendo los embajadores de nuestras canciones alavesas.



"Galardi era un vasco decidido y valiente....."

INSTINTIVAMENTE, al ir a redactar unas pocas cuartillas recordando a nuestros compañeros y amigos Angel de Aguirre y Ramón de Azpiazu, que rindiendo el obligado tributo a la muerte, pasaron el amargo trance para gozar hoy seguramente de la paz del Señor, me ha venido a la memoria la novela de Pío Baroja "El Laberinto de las Sirenas" en la que el autor, refiriéndose a su protagonista, Juan de Galardi, se emociona, y termina muchos de los párrafos que con él se relacionan, insistiendo entusiasmado: "Galardi era un vasco decidido y valiente...".

Galardi, como Shanti Andía, son los hombres buenos de la producción barojiana caracterizados por igual por su pacífica humanidad y por su asombro de que alguien pudiera considerarles como héroes o protagonistas de relato alguno. Sencillamente conscientes de que, sin aspavientos, debían ser consecuentes con sus propias convicciones matizadas por el habitual sentido de la Moral social —la actividad colectiva, en otras palabras— practicada en su pequeña y entrañable tierra natal, así se comportaron en su propia vida. Y por eso, a su personaje que nada tenía de heróico, pero que igualmente no "se casaba con nadie" en lo que reputaba obligado para su propia conciencia, Baroja cuida —emocionadamente a mi particular parecer— de ponerle muchas veces esa apostilla de: "Galardi era un vasco decidido y valiente...".

Así Angel de Aguirre y Ramón de Azpiazu. Protagonistas fueron en muchas y curiosas incidencias. Tanto en la colaboración sín reparos ni exigencias contractuales en la actividad de nuestra "Excursionista", como en su participación en el servicio de lo que comprendían era "bueno" para su pueblo. Sin darle ni pizca de importancia, así como quien no quiere la cosa. Una especie de modelos cívicos, totalmente perplejos si alguien les indicara que en efecto, eran "modelos".

Siguiendo normas conciliares que poco a poco se van implantando, en los funerales por el alma de Ramón de Azpiazu no se cantó a toda voz y estruendos de órgano el "Dies iro, dies illa..." tan tremendo que anonada, sino los himnos maravillosos a la caridad, a la esperanza del perdón, a la confianza en la misericordia de Dios que constantemente piden para los demás los hombres mejores, esos que aman al prójimo

como a sí mismos, y que a través de ese amor confían en la que El tendrá para ellos.

Y había sucedido, que la víspera, al descender al cuerpo de Ramón a su última morada terrenal envuelto entre las sinceras plegarias de los emocionados testigos, los txistularios vitorianos, a una, interpretaron el "Agur Jaunak", y el viejo recinto del Camposanto de Santa Isabel se llenó de tales fragancias de cordialidad, que pensamos que el Señor, allá en lo alto, como cuando fue creando al Mundo, diría: "que lo hecho estaba bueno...". Y pensamos también, que era aquello el final de una reunión de amigos terminada por un "gero arte", un "hasta luego", que suaviza la amargura de lo definitivo con esas gotas de esperanza de nuestro Credo católico.

Lo terrible, lo tremendo, lo angustioso, fuera... Acaso omitido por olvido, pero acertadamente eliminado. Allí, plegarias, cordiales despedidas, recuerdos de una vida digna, de unas dignas vidas impregnadas de esa afección leal a lo que al propio pueblo conviene para que su vida sea, de las que valga la pena de vivirlas...

¿Detalles biográficos...? ¡Y para qué...! ¿Relación de actividades destacadas en las que figuraron como sus protagonistas más fundamentales...? Un: ¡hombre, nó...!, sería su exclamación desconcertada si aún tuviéramos la dicha de tenerlos entre nosotros.

Me he puesto a escribir y obstinadamente me vienen al recuerdo el oscuro Prestamero del siglo XVIII, cuyo "fondo" rescatado por el mismo de la "debacle" de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, es un tesoro para nosotros los alaveses de hoy, y los personajes Shanti Andía y Juan de Galardi, de la producción barojiana. Y al querer dar el último adiós, un "agur" sincero a Angel de Aguirre y a Ramón de Azpiazu, no me sale más que esa frase que tantas veces vengo repitiendo: —Fueron como Juan de Galardi: "Galardi era un vasco decidido y valiente..."

Manuel de Ibarrondo

D. Luis Fernández de Retana

El adiós a las personas de esta vida, es siempre triste, pero a esta tristeza, como en el caso de nuestro amigo colaborador del BOLETIN, D. Luis Fernández de Retana († 28 enero 1967) joven sacerdote de 30 años, cura de Oquina, amigo de la juventud, amante de la pureza de la montaña, sociable entrañablemente, se une la nostalgia y el recuerdo, de un hombre entero, que en su paso por la vida, supo dejar huella de momentos agradables, virtudes de imitar, sinceridad y pureza de corazón.

La Excursionista Manuel Iradier, recuerda al bueno de Luis, que creemos y deseamos, nos verá desde el cielo, animándonos a los sufrimientos y dureza que la vida contínuamente nos da. Por este recuerdo hacia él, pedimos a todos los socios y amigos, una merecida oración, al que supo estar en el lado de los buenos.

Ciencias Naturales

Nombres vulgares alaveses, anticuados, de animales y de plantas

por el Dr. D. Federico Puente Amestoy

II. - FLORA

EN los "Extractos de las Juntas Generales celebradas por la Real Rociedad Bascongada de los Amigos del País en la Ciudad de Vitoria por setiembre de 1777", se publica una relación de Arboles, en la que figuran 35 nombres alaveses correspondientes a 33 especies botánicas. La mayoría de estos nombres ofrecen la particularidad de ser anticuados, de no estar en uso, seguramente, por haber desaparecido los seres (árboles) nombrados de las localidades donde fueron recogidos, como consecuencia de las talas realizadas durante las guerras civiles, o por otras causas.

Esta relación nos fue dada a conocer y amablemente proporcionada, por José María Ibarrondo. Por su importancia y por no haber sido mencionada por Baraibar (Vocabul.) ni por Gredilla (Corogr. Botan.) ni por Lz. de Guereñu (Voces alav.), la publicamos íntegramente.

Art. III. ARBOLES (pp. 12 - 14).

"Como el conocimiento de las diferentes especies de madera que produce cada país, puede ser útil para adelantar la industria, ha hecho la primera comisión de la provincia de Alava una colección de todas las que produce aquel terreno, y se ha colocado en el gabinete de historia natural en tablas pequeñas con su corteza al canto, rotuladas con el nombre que las dan en el lugar donde nacen, para que por este medio puedan todos saber con facilidad los materiales que tienen a mano, y hacer de ellos el uso conveniente, a cuyo fin se pone aquí la nómina o relación de dichas maderas que es la siguiente:

NOMBRES	ALTURA Pies	Pulgadas Diám. tronco	HOJA
Acero	10/12 ...	09	Ancha cargada de puntas.
Acebo	22	30	Semejante a la higuera, pero muy menuda.
Arañon	30	30	Menuda y larga
Azpil	28	18	Semejante al peral.
Bernazo	40	24	Redonda y morena.
Calera	24	24	Semejante al roble.
Chopo	De 60-70	40	Ancha muy suave.
Churri	20	18	Picuda muy pequeña.
Churrial	20	24	Pequeña de figura de corazón.
Durillo	10	12	Larga y menuda.
Endisco	28	18	Semejante al nogal.
Endrino	07	06	Menuda y larga.
Enebro	07	08	Como el ciprés.
Epurqui	30	30	Semejante al manzano.
Espino albar ...	20	24	Menuda.
Giniebro	10	18	Semejante al enebro, más ancha.
Guirri	10	08	Semejante a la ruda.
Maguillo	14	18	Picuda, muy pequeña.
Malafusta	... ...	18	Semejante al fresno más menuda.
Mimbre cellar ...	18	08	Larga y estrecha.
Mimbre fino	18	08	Menuda.
Oja - Rosa	10	06	Muy picuda.
Ollar	20	18	Muy redonda.
Sabuco	14	12	Larga y menuda.
Salcegatillo	14	10	Semejante al bernazo.
Texa o Laraguillo	28	18	Semejante al olmo.
Texo o Aguin ...	20	18	Semejante al enebro.
Urandal	20	18	Semejante a la encina.
Ustaiz	25	12	Semejante al manzano.
Yedra	30	12	Semejante al laurel.
Zaramburri	14	10	Menuda y redonda.
Zuleco	10	12	Semejante al nogal.
Zuma	12	12	Blanca, larga, y puntiaguda.

NOTA.—El epurqui es el abedul, de cuya corteza se servían los antiguos para escribir: "su madera es incorruptible, y su jugo es medicinal contra el mal de piedra".

Con el fin de contribuir a la más exacta interpretación de esta relación estimamos conveniente hacer unas ligeras observaciones:

1) Las dimensiones dadas; *altura del árbol* expresada en pies (un pie = 1/3 de la vara castellana usada en Alava, es igual a unos 28 cm.) y el *diámetro del tronco,* en pulgadas (una pulgada = 1/12 del pie, = aproximadamente 23 mm.) las suponemos tomadas sobre los mismos ejemplares que sirvieron para obtener las muestras de madera coleccionadas. Las alturas de los árboles relacionados oscilan entre los 2 m. y 20 m. de altura. En tres grados o categorías se distribuyen los árboles atendiendo a su altura. Pertenecen al 1.er grado o tamaño, los de 20 y más metros de altura: al 2.º grado, los de 10 a 20 metros: en este grupo están el chopo y el bernano. Y el 3.er grado, los de 5 a 10 metros de altura, pertenecen a este último 18 de los árboles relacionados. Los 13 restantes, solamente alcanzan una altura comprendida entre los 2 m. y 4 m. son por tanto simplemente, pequeños arbolitos o arbustos.

2) *La forma de las hojas,* de gran valor para la determinación de la especie botánica, está descrita de un modo poco preciso y a veces confuso, lo que impide poder utilizar este dato en algunos casos dudosos, como valor decisivo para su determinación. Así por ej.: la hoja del Sabuco, se dice es "larga y menuda"; de difícil interpretación; y la hoja del Durillo se describe con las mismas palabras "larga y menuda". ¿Es lógico deducir que ambas hojas son semejantes?

3) Los nombres alaveses de los árboles relacionados son los que los dan "en el lugar donde nacen", pero, lamentablemente, no se nos dice cuáles son aquellas localidades o zonas, lo que disminuye su valor interpretativo.

4) *La colección de maderas* realizada por la primera comisión de la provincia, con el fin de que los industriales alaveses puedan saber con facilidad "los materiales que tienen a mano y hacer de ellos el uso conveniente" explica que no se relacionen los árboles o maderas comúnmente empleados y conocidos, como son los Robles, Haya, Encina, Castaño, Nogal, Fresno, Olmo, etc., especies producidas, también, en el terreno alavés.

5) Esta *colección* fue colocada en el "gabinete de historia natural de la Sociedad, en tablas pequeñas con su corteza al canto y rotuladas". Es obligado preguntar: ¿a dónde ha ido a parar esta colección? Hasta hace poco más de 25 años, se ha podido comprobar la existencia en el edificio de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, de dos baúles conteniendo muestras de muy variadas maderas que bien pudieran ser las de la colección de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. Su actual paradero nos es desconocido a pesar de las constantes y metódicas indagaciones realizadas por José María Ibarrondo.

La interpretación técnica de los nombres anticuados en su uso o en su acepción, que seguidamente realizamos, es en varios casos, como se verá, indescifrable para nosotros. El hallazgo de la colección, despejaría todas las incógnitas.

Productos "LEA"

VITORIA

Carpintería Mecánica

García de Vicuña

Escuelas, 7 (Esquina Gazteiz) - Teléfono 6020

Domicilio: Cuchillería, 53 - 2.º

VITORIA

Talleres **Durben, S. L.**

I. DURANA E HIJO

Tratamientos Térmicos y Fundición de Metales no Férricos

Los Herrán, 56 VITORIA

Confitería

Alberdi

Almíbares - Bombones
Chocolates - Pastas
VITORIA

Ferretería

Marañón

(Sucesor)

Plaza de España, 23 Teléf. 1950
VITORIA

Construcciones

Francisco Cortázar

VITORIA

BANCO DE BILBAO

MAS DE 100 AÑOS AL SERVICIO DE SUS CLIENTES

UNICO BANCO ESPAÑOL CON SUCURSALES EN OTROS PAISES

SUCURSAL DE VITORIA
DATO 12
TELEF 5305 (5 líneas)

BB

AUTORIZADO POR LA O.G. DE B.B. E L CON EL NO 3470

Chirucas
y toda clase de calzados para el campo
Calzados Landaluce
Moraza, 21 VITORIA

Radio - Electricidad
Víctor Antonio
San Francisco, 7 - Teléfono 2538
VITORIA

Hijos de Teodoro de Aguirre
Carpintería - Ebanistería
Fábrica de Persianas • Almacén de Maderas
Cuchillería, 58 - 60 - 62 Teléfono número 1844

Distribuidores y
Colocadores
del material plástico
para suelos
Sintasol
Vitoria

Cafés Tostados **Tueste Diario**
Hijos de José Abad
S. L.
Olaguíbel, 15 Teléfono 3514
Postas, 27 Teléfono 1763

Carnicería
REGINA
Cuchillería, 27
Teléfono 5545 VITORIA

Cromados
Pablo Cobo
Especialidad en
ZINC - NIQUEL - CROMO
Castilla, núm. 9 Teléfono 3104 (208)

Casa
Felipe
Fueros, 2 (Resbaladero)
Teléfono 1035

HERACLIO
Fournier
VITORIA · ESPAÑA
ESPAGNE
LEON
FABRICANTES
DE NAIPES
•
EDICIONES
DE ARTE
•
FOLLETOS
CARTELES · CALENDARIOS
•
SELLOS · ESTAMPILLAS

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

Oficinas Centrales: **POSTAS, 19**

Sus Agencias Urbanas
Establecidas en

Portal de Villarreal, 37
Siervas de Jesús, 41
Landázuri, 15
Manuel Iradier, 64
Luis Orgaz, 4

Realizan las mismas Operaciones que la Central

Edita: Excursionista Manuel Iradier - 1966
Depósito Legal: VI - 150 - 1959

EGAÑA - VITORIA - José Antonio, 30